

川 林

青函隧道的興建不僅對日本經濟發展有利，而且有着明顯的軍事意義。北海道是日本北方門戶，戰略地位很重要。那裏臨近蘇聯，在歷史上，俄國沙皇就曾將勢力伸向北海道。今天，日本加速連接青函隧道，把北海道同本州緊密地連繫起來，對於加強北海道的防衛是很重要的。

中越邊區所見所聞

**行社**

微不至  
**Travel**

加拿大  
溫哥華

C. CANADA, (604) 687-4801  
(604) 689-0501 亞洲區總上

---

**灣及東南亞各地  
旅遊團**

香港, 泰國, 馬來亞

流酒店, 回程時可停香港  
邊旅遊團)

中國的人口過多，是中國搞經濟建設的一個大包袱。但打起仗來，人多是個大優勢。中國兵源之充足，使越南望洋興嘆。上前線的中國軍隊，多數數人一換。有些軍人原來是搞政工或文藝工作的，也要上前線。很多士兵正在打得興起，沒過夠癮，聽說要撤換，都不願下火線。這種換兵制度既保證了前線作戰的士兵精力體力充沛，又使廣大士兵都有機會接受實戰鍛鍊。這次戰爭，是中國軍隊練兵的大好機會。

中國方面擊斃越軍約四萬多人。打傷約六千八。俘虜約二千多人。相形之下，俘虜的人數

**納偉旅**  
無遠弗屆・無  
**Love & White**  
3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.  
185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

**特價機票前往香港台  
東南亞豪華**

每月均有團體出發，暢遊：  
日本，韓國，台灣，菲律賓，  
星加坡及印尼等地。  
(華人領隊，包早晚餐，一泊  
及夏威夷多天，並可參加由電

不算多。爲什麼？原因是多方面的。

南寧街頭的幾個中國傷兵（箭頭所指），當他們發現有人要給他們拍照時，快步跑去，只留下背影。



香港市場有限公司  
265 E. Hastings Van. B C. V6A 1P2  
TEL. 669-5840, 669-5913

貨靚價平  
大量進口  
加拿大  
總代理  
加頓牛油  
美國合桃酥  
李錦  
記  
金鷹  
金鷹公仔麵  
鮮甜魚丸  
零沽批發  
無任歡迎

雅慈建築裝修公司  
十街東七十四溫哥華老字號  
建築設計裝修，內外油漆  
電話：二五五一四五一〇

airway Refrigeration Co.

順發冷氣工程

雪凍暖冷  
櫃房氣氣

修理按裝肉食、牛奶、榮蔬櫃  
日夜服務電話 英語251-9258  
免費估價 華語 254-9250  
253-5685

商用冷  
氣藏

按裝修理保養工程  
忠誠服務 快速可靠  
僑胞惠顧 無任歡迎  
持中央及省政府牌照請  
電周忠欣

廿四小時服務

**司公程工氣冷捷快**  
Fairchild Refrigeration Co. Ltd.  
專科承裝修理，大小商業  
冷喉氣機凍房，急凍房，  
大小牛羊肉食瓜果櫃，家  
庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐  
電火政府牌照。

馬君寶 (Alec Ma)  
馬君賓 (Bill Ma)  
三三七一三三壹 (英語)  
三三一七一二〇 (華語)

**東方雪櫃**  
New Way Refrigeration  
專科上門修理家  
設計按裝大小商  
日夜服務  
電話：英語 251-236  
華語 255-481

公司  
igration  
庭商業雪櫃  
業凍房冷氣  
費從廉  
政府牌照  
馬文紹

時代  
冷氣  
雪櫃

工程有限公司

地址：喜士定東街六九六號

公司：254-7325

24小時服務 住宅：876-6361

僑胞光顧

雪櫃冷氣  
電器按裝  
修理零售  
專科大小  
商業冷房  
設計按裝

華嘉  
煤氣  
冷暖氣

Tel. 251-1616

請電黃耀堂

工程  
凍房  
氣冷  
暖氣  
食櫃餐館  
牛奶瓜果肉  
大小雜貨店  
理商業家庭

加拿大永康  
人壽保險公司  
華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十多年之經驗  
個別之所需各有不同，凡對兒女  
大學教育準備金，家庭保險，戶  
屋抵押，疾病和意外保險入息  
險減低入息稅，退休儲蓄金，生  
意股東等各種保險，如蒙賜詢  
請電話極表歡迎。

承接修理  
天面專家

柏油石仔天面，木板屋  
頂，橫水槽及排水管，

der Roofing  
7 7 2 紬街  
872-7059



**和合公司**

Chung Wo Hong Co.,

Telephone 685-9612

368 Powell St., Vancouver, B.C.

華人代理

**Quon Eng 伍偉權**

The Citadel Life

511-1755 W. Broadway

Van. B.C. V5J 4P5

TEL. 324-2039

又有運到

**海參片**

飛枝特產

**頂靚**

冊註  
**明德託兒所**  
 (特設託兒補助金)  
 可申請政府免費或津貼及接受本  
 所補助。負責接送幼稚園兒童  
 所址 530 Healey Ave. Van.  
 715 Victoria Dr Van.  
 報名電話:二五五-四二五一

**程公司**

**WORKS LTD.**

Vancouver, B.C.

(438) 5029

鐵承接  
扶閘樓河  
手窗花梯  
裁第裝商

Harry James Agencies Ltd.  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

汽車保險・房屋樓宇  
商業等各項燕梳

公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢

代理

安裝 接

電話：電

ng Plumbing  
喉潔具  
政府大渠  
1 Commercial Dr  
五五零六一八  
54-4935  
通渠修理

## 裝修 怡 戴

承接裝修  
做木油漆  
土庫間格  
房屋改建  
晒台車房

電話：二五四-八九六七

LOVE FLORIST  
683-5124

雲埠喜士定東街  
371號  
歡迎僑胞惠顧



## 榮僑花舖



周愛權 視光博士  
周慶偉  
驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡

Jack K. Chow O.D.  
Raymond S. Chow O.D.  
Optometrist  
Tel. 683-8231

518 Main St., Vancouver, B.C.

唐笙美術廣告公司

大字招牌，舖面廣告。  
塑膠燈箱，招牌翻新。  
車身告白，地面廣告。  
雙喜壽字，室內燈箱。  
菜牌、餐紙印刷設計。  
餐室、酒樓壁畫設計。

電話：253-2519

1750 Venables St. Van. B.C.

服務公司  
to Service Ltd.  
ew Highway,  
y, B.C.  
急修理  
期保養合同  
生調整保養修理  
照技師服務  
437-9111

## 專

大 公 司 執 照 技 術 員  
專 門 上 門 修 理

# 斯毛修理汽車

## 黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies  
130 Penden St. East Van. B. C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

經理人：林蔭堂，馮紹新 啓

Seymour Collision Ltd.  
1340 Seymour St.,  
Vancouver, B.C.  
V6B 3P3  
Tel: 682-1804

香港各埠  
特價機票  
卽定卽發  
包保滿意  
卅年經驗  
世界航空  
協會省府  
市府註冊

凡有撞汽車意外發  
生，緊記尋下對方  
姓名及汽車牌號，  
發生地點，本廠願  
爲閣下辦理各種修  
車手續，爲着便利  
僑胞起見，延長時  
間由七時半至六時  
半爲衆服務。

<h1>糧油有限公司</h1> <p>TINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204</p> <p>十天 美國上等靚絲苗特平 \$9<sup>50</sup>/<sub>xx</sub></p> <p>米油 \$4<sup>99</sup>/<sub>xx</sub> 金牌即食麵卅包庄 \$3<sup>99</sup>/<sub>xx</sub></p>	<p>驗眼專家 李興捷 辦事處: 喜士定東街二百五十三號 Anthony Lee, D. O. 23 E. Hastings St. 電話: 687-1018 辦公時間: 星期一至星期六 上午九時至下午五時半</p>	<h2>日昌豆腐廠</h2> <p>YET CHONG CO.</p> <p>溫哥華跑路街三四八號 電話: 六八一·二七一二</p> <p>日所上純機營質香嫩 昌用等正器養佳滑迎 豆材黃石製衛味可惠 腐料豆膏造生美口顧</p>	<h2>風琴平賣</h2> <p>PIANO &amp; ORGAN SALE</p> <p>購以下風琴八折計算</p> <table border="1"> <tr> <td>Heintzman</td> <td>* Shinghai</td> </tr> <tr> <td>Mason</td> <td>* Risch</td> </tr> <tr> <td>Eminent</td> <td>* Solina</td> </tr> <tr> <td>Hammond</td> <td>* Wurlitzer</td> </tr> </table> <p>JOHANNES PIANO &amp; ORGAN 6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788 3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1808</p>	Heintzman	* Shinghai	Mason	* Risch	Eminent	* Solina	Hammond	* Wurlitzer
Heintzman	* Shinghai										
Mason	* Risch										
Eminent	* Solina										
Hammond	* Wurlitzer										
<div style="float: right; width: 15%;"> <h3>李偉運輸公司</h3> <p>專運送兼辦理香港移民出入口行包裹, 并家具什物搬運, 有大棧房代客存貯。 晚間電話: 二五四·一三〇六二</p> </div>											